www.3M.EU/Safety

3M™ Battery Charger CHG-02/CHG-04/003-00-59P

SYSTEM DESCRIPTION

This product is designed to charge batteries for use with the 3M™ Jupiter™ Powered Air Turbo. Please read these instructions in conjunction with the 3M Jupiter™ Air Filter Unit User Instructions and 3M Jupiter™ Reference leaflet.

⚠ WARNING

- In rare cases this may associated with exposure to hazardous voltage which, if not avoided, could result in serious injury or death:
  - Do not use the chargers outdoors or in wet environments.
  - Do not attempt to service the chargers. There are no user-serviceable parts inside.
  - Inspect the chargers and power cords before use. Replace if any parts are damaged.
  - Do not substitute, modify or add parts to the chargers.
- To ensure safe charging of batteries, only use the specifications of batteries and chargers as specified in this user instruction.
- A Particular attention should be given to warning statements where indicated.
- This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

APPROVALS

These products comply with the European EMC Directive 2014/30/EU and the Low Voltage Equipment Directive (LVD) 2014/35/EU.

OPERATING INSTRUCTIONS

Plug the power cord into an electrical source to begin charging. See the table below for an explanation of charger display.

Orange LED	Green LED	Battery Charge Status
On	Off	Quick Charge
Off	On	Fully Charged
Slow Flash	Slow Flash	Fault: Battery pack internal temperature outside of range 0°C to 40°C. Contact 3M for additional information.

⚠ Do not charge batteries with unapproved chargers, unapproved cabinets without ventilation, in hazardous locations or near sources of high heat.

⚠ Do not charge the batteries outside the recommended temperature range of 0 to +40°C.

⚠ Do not use these products in flammable or explosive atmospheres.

CLEANING INSTRUCTIONS

Use a clean cloth dampened with a mild solution of water and liquid household soap.

Do not use petrol, chlorinated degreasing fluids (such as trichloroethylene), organic solvents or abrasive cleaning agents to clean any part of the equipment.

⚠ Do not immerse the battery pack or battery charger into any type of liquid. Do not wipe the electrical contacts.

MAINTENANCE

There are no user serviceable parts inside either the battery pack or the chargers. Do not attempt to open.

⚠ Use of unapproved parts or unauthorised modification could result in danger to life or health and can invalidate any warranty.

If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

STORAGE AND TRANSPORTATION

1. Ideal storage conditions are in a dry, cool, well ventilated area. Do not store in direct sunlight, sources of high temperature, petrol and solvent vapours.
2. Do not store outside the temperature range -20°C to +70°C with humidity above 90%.
3. The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Union.

EN FR DE ES IT PT NL DK SE FI NO

3M™ Chargeur de batterieCHG-02/CHG-04/003-00-59P

DESCRIPTION DU SYSTEME

Ce produit est conçu pour charger les batteries pour une utilisation avec l'unité de filtration à ventilation assistée 3M™ Jupiter™. Lire parallèlement à ces instructions la notice d'instructions de l'unité filtrante 3M Jupiter™ et le Guide des Références Jupiter™

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire l'exposition à une tension dangereuse:
  - Ne pas utiliser les chargeurs à l'extérieur ou dans un environnement humide.
  - Ne pas tenter de procéder à l'entretien du chargeur. Il ne renferme aucune pièce dont l'utilisateur peut assurer l'entretien.
  - Vérifier le chargeur et les fils électriques avant utilisation. Remplacer si des pièces sont endommagées.
  - Ne pas remplacer, modifier ou ajouter des pièces au chargeur.
- Afin de charger les batteries en sécurité, utiliser uniquement les combinaisons de batteries et chargeurs conformes dans cette notice d'instructions.
- Une attention particulière doit être portée aux énoncés d'avertissements lorsqu'ils sont indiqués.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances, à moins qu'ils n'aient reçu surveillance ou instruction.

HOMOLOGATIONS

Ces produits sont conformes à la Directive européenne EMC 2014/30/EU et à la Directive européenne relative au matériel électrique à courant faible (LVD) 2014/35/EU.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Brancher le cordon électrique à une prise électrique avant de commencer la charge. Voir le tableau ci-dessous pour obtenir une explication de l'affichage du chargeur

Diode orange	Diode verte	Etat de charge de la batterie
Activée	Désactivée	Charge rapide
Désactivée	Activée	Charge complète
Clignotement lent	Clignotement lent	Panne : Température interne de la batterie en-dehors de la plage comprise entre 0°C et 40°C. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. 3M.

⚠ Interdiction de charger les batteries au moyen de chargeurs non approuvés, dans des armoires fermées sans ventilation, dans des lieux dangereux ou à proximité de sources de forte chaleur.

⚠ Interdiction de charger les batteries en-dehors de la plage de température recommandée de 0-40°C.

⚠ Interdiction d'utiliser ces produits dans des atmosphères inflammables ou explosives.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Utiliser un tissu propre imbibé d'une solution douce d'eau savonneuse. Ne pas utiliser d'essence, de dégraissants chlorés (tels que le trichloroéthylène), de solvants organiques, ou de produits abrasifs pour nettoyer les éléments de l'équipement.

⚠ Interdiction de plonger la batterie ou le chargeur de batterie dans un liquide, quel qu'il soit.

Ne pas essuyer les contacts électriques.

MAINTENANCE

Ni la batterie ni le chargeur ne comportent des pièces dont l'utilisateur peut assurer la maintenance. Ne pas essayer de l'ouvrir.

⚠ L'utilisation de pièces ou d'éléments non homologués ainsi que toute modification non autorisée peuvent nuire à la sante ou à la vie de l'utilisateur et peuvent annuler toute garantie offerte par 3M. Veuillez à respecter la législation sécurité et environnement en vigueur lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.

STOCKAGE ET TRANSPORT

1. L'appareil doit être stocké dans l'emballage fourni, dans un endroit sec et propre, à l'abri du soleil et d'une source de chaleur, d'essence et de vapeurs de solvants.
2. Stocker l'appareil à des températures comprises entre -20°C et +50°C et à une humidité inférieure à 90%.
3. L'emballage d'origine du produit convient pour son transport dans toute la Communauté Economique Européenne.

EN FR DE ES IT PT NL DK SE FI NO

3M™ Batterie Ladegerät CHG-02/CHG-04/003-00-59P

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Mit dem vorliegenden Ladegerät können alle Batterien für das 3M™ Jupiter™ Gebläsesuchtschutzgerät aufgeladen werden. Bitte lesen Sie diese Anleitung in Verbindung mit der Bedienungsanleitung der 3M Jupiter™ Gebläsefilterunit sowie die Hinweise auf dem beigefügten 3M Jupiter™ Merkblatt.

⚠ Warnung

- Unter sehr Gelegenheit durch den elektrischen Strom aususchließen, beachten Sie bitte folgendes:
  - Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien bzw. in feuchten Umgebungen.
  - Versuchen Sie niemals, das Ladegerät zu reparieren. Es enthält keine zu reparierenden Teile.
  - Überprüfen Sie vor dem Laden sowohl das Ladegerät als auch das Netzkabel. Bei beschädigten Teilen sofort ersetzen.
  - Ändern oder modifizieren Sie das Ladegerät in keinem Fall.
- Um eine sichere Aufladen der Batterien zu gewährleisten, dürfen nur Batterien und Ladegeräten kombiniert werden, die ausschließlich in dieser Bedienungsanleitung gezeigt sind.
- Bitte beachten Sie alle Warnhinweise. Diese sind durch Warnsymbole im Text gekennzeichnet.
- Der Umgang mit dem vorliegenden Produkt ist nur entsprechend eingewiesenen und geschulten Personen gestattet. Personen oder unerfahrenen, nicht eingewiesenen Personen ist der Umgang strengstens zu untersagen.

ZULASSUNGEN

Diese Produkte entsprechen der europäischen EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

ANWENDUNG

Stecken Sie das Stromkabel in eine Steckdose ein, um den Ladevorgang zu starten. Eine Beschreibung der Anzeigen des Ladegeräts finden Sie in der untenstehenden Tabelle.

Orange LED	Grüne LED	Ladezustand
Ein	Aus	Schnellladen
Aus	Ein	Voll aufgeladen
Langsames Blinken	Langsames Blinken	Fehler: Temperatur des Akkus außerhalb des Bereichs von 0°C bis 40°C. Wenden Sie sich bitte an 3M für weitere Informationen bitte 3M ansprechen.

⚠ Laden Sie die Batterien nicht mit ungeeigneten Ladegeräten, in geschlossenen Räumen ohne Belüftung, an gefährlichen Orten oder in Schadstoffen oder starken Hitzequellen.

⚠ Laden Sie die Batterien nicht außerhalb des empfohlenen Temperaturbereichs von 0-40°C.

⚠ Benutzen Sie die Akkumulatoren/Ladegeräte niemals in entflammbaren oder explosionsgefährdenden Umgebungen.

REINIGUNG

Zur Reinigung benutzen Sie ein feuchtes Tuch mit einer milden Seifenlösung.

⚠ Tauchen Sie weder keine aggressiven Mittel wie Benzin, Verdünnung, chlorhaltige Lösungen oder andere organische Lösemittel benutzt werden. Verwenden Sie auch keine Scheuermittel.

⚠ Tauchen Sie weder den Akkupack noch das Ladegerät in Flüssigkeit. Wischen Sie die elektrischen Kontakte nicht ab.

WARTUNG

Der Ladekreisel und die Ladegeräte enthalten keine Komponenten, die getauscht, gewartet oder repariert werden können. Versuchen Sie niemals, diese zu öffnen.

⚠ Die Nichtbeachtung dieser Hinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes können zu lebensgefährlichen Situationen oder gravierenden Materialschäden führen, die eventuelle Gewährleistungs- oder Haftungsansprüche ausschließen.

Bei Fragen zur Entsorgung von gebrauchten 3M Produkten beachten Sie bitte die nationalen Vorschriften und Gesetzeslisten, die in der Anwendungsliste der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer Kollegen 3M Niederlassung.

LAGERUNG UND TRANSPORT

1. Diese Produkte sollte in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken und sauber gelagert werden und weder hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung noch Schadstoffen ausgesetzt sein.
2. Nicht außerhalb des Temperaturbereichs von -20°C bis +70°C und bei einer Luftfeuchtigkeit über 90% lagern.
3. Die Originalverpackung erfüllt die Vorgaben für den Transport innerhalb der Europäischen Gemeinschaft.

EN FR DE

Carica Batteria 3M™ CHG-02/CHG-04/003-00-59P

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Questo prodotto è progettato per ricaricare le batterie del motore turbo 3M™ Jupiter™. Leggere le presenti istruzioni d'uso assieme alle istruzioni d'uso del sistema di filtrazione a ventilazione 3M Jupiter ed alla documentazione di riferimento del 3M Jupiter.

⚠ ATTENZIONE

- Per ridurre il rischio associato all'esposizione a voltaggi pericolosi che, se non evitati, possono causare lesioni gravi o mortali:
  - Non utilizzare i caricatori all'esterno o in ambienti umidi.
  - Non tentare di smontare i caricatori. Non ci sono parti sostituibili all'interno.
  - Ispezionare il caricatore ed il cavo di alimentazione prima dell'uso. Sostituirlo se una qualsiasi parte risulta danneggiata.
  - Non sostituire, modificare o aggiungere parti ai caricabatterie.
  - Per assicurare una carica sicura delle batterie, utilizzare solo batterie e carica batterie specificate in questo manuale d'uso.
  - Porre particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.
  - Questo apparecchio non deve essere usato da bambini o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che non siano state istruite o in presenza di un supervisore.

APPROVAZIONI

I presenti prodotti sono conformi alla Direttiva europea EMC 2014/30/EU e alla Direttiva Europea Bassa Tensione (LVD) 2014/35/EU.

ISTRUZIONI OPERATIVE

Collegare il cavo di alimentazione a una sorgente elettrica per iniziare il caricamento. Fare riferimento alla tabella seguente per la spiegazione delle indicazioni del caricabatterie.

LED arancione	LED verde	Stato caricamento batteria
Acceso	Spento	Caricamento veloce
Spento	Acceso	Carica completa
Lampeggio Lento	Lampeggio Lento	Errore: Temperatura interna del gruppo batterie al di fuori dell'intervallo compreso tra 0°C e 40°C. Contattare 3M per ulteriori informazioni.

⚠ Non caricare le batterie con caricabatterie non approvati, all'interno di armadi chiusi e senza ventilazione, in ambienti pericolosi, o vicino a fonti di calore elevato.

⚠ Non caricare le batterie al di fuori dell'intervallo di temperatura raccomandato di 0-40°C.

⚠ Non utilizzare questi prodotti in atmosfere infiammabili o esplosive.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Usare un panno pulito inumidito con soluzione liquida di acqua e sapone liquido domestico.

⚠ Non usare benzina, solventi parte del sistema non usare benzina, fluidi sgrassanti di cloruro (come il tricloroetilene), solventi organici o prodotti per la pulizia abrasivi.

⚠ Non immergere il gruppo batterie o il caricabatterie in nessun tipo di liquido. Non pulire i contatti elettrici.

MANUTENZIONE

Nè il gruppo batterie nè i caricabatterie contengono componenti utilizzabili. Non tentare di aprirli.

⚠ L'uso di parti non approvate o la modifica non autorizzata può portare a pericoli per la vita o la salute ed invalidare ogni garanzia.

Se è prevista la rottamazione, questa dovrà essere effettuata in conformità alla regolamentazione nazionale vigente in materia di ambiente, salute e sicurezza.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

1. Questi prodotti devono essere immagazzinati nell'imballo originale con un vengono fornite, in condizioni asciutte, pulite e lontane da luce diretta, fiamti, fonti di temperatura elevata, vapori di benzina e di solventi.
2. Non immagazzinare di fuori dell'intervallo di temperatura compreso fra -20°C e +50°C oppure con una umidità superiore al 90%.
3. Il contenitore originale è idoneo per il trasporto del prodotto sul territorio dell'intera Europa.

EN FR DE

3M™ Cargador de batería CHG-02/CHG-04/003-00-59P

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

Este producto está diseñado para cargar las baterías del motoventilador 3M™ Jupiter™ Por favor, lea estas instrucciones junto con las instrucciones de uso y el manual de referencia de filtroventilador 3M Jupiter™.

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir la exposición a voltajes peligrosos que, si no son evitados, pueden resultar en grave lesión o muerte:
  - No utilice los cargadores en el exterior o en ambientes húmedos.
  - No intente reparar los cargadores. El interior no tiene ninguna parte susceptible de reparación.
  - Inspeccione el cargador y cable antes del uso. Sustituya el cargador si se daña.
  - No sustituya, modifique o añada componentes a los cargadores.
  - Para asegurar una carga segura de las baterías, utilice únicamente las combinaciones de cargador y batería indicadas en las instrucciones de uso.
  - Preste especial atención a las advertencias.
  - Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños o personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o sin experiencia, salvo bajo supervisión o instrucción.

APROBACIONES

Estos productos cumplen la Directiva Europea 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y la Directiva sobre equipos eléctricos de baja tensión (LVD) 2006/95/CEE.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Enchufe el cable de alimentación a una fuente eléctrica para comenzar la carga. Consulte la tabla a continuación para ver una explicación de la pantalla del cargador.

LED Naranja	LED Verde	Estado de carga de la batería
Encendido	Apagado	Carga rápida
Apagado	Encendido	Carga completa
Parpadeo lento	Parpadeo lento	Fallo: Temperatura interna de la batería fuera del rango de entre 0°C y 40°C. Contacte con 3M para información adicional.

⚠ No recargue las baterías con cargadores no aprobados, dentro de armarios cerrados sin ventilación, en lugares peligrosos o cerca de fuentes de calor intenso.

⚠ No recargue las baterías fuera del rango de temperatura recomendado de 0-40°C.

⚠ No use estos productos en atmósferas inflamables o explosivas.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Utilice un paño limpio humedecido con solución jabonosa suave de detergente doméstico.

⚠ No utilice gasolina, desengrasantes clorados (como tricloroetileno), disolventes orgánicos o agentes abrasivos para limpiar cualquier parte del equipo.

⚠ No sumerja la batería ni el cargador de baterías en ningún tipo de líquido. No pase un paño por los contactos eléctricos.

MANTENIMIENTO

El interior de la batería y los cargadores contienen partes que no pueden ser reparadas por el usuario. No intente abrirlos.

⚠ El uso de componentes no aprobados o modificaciones no autorizadas en el equipo pueden poner en peligro la vida o la salud del usuario y anular cualquier garantía. Cumpla con la legislación de seguridad y salud y medio ambiente vigente.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

1. Estos equipos deben almacenarse en su embalaje original, en lugares secos y limpios, protegidos de la luz solar directa, fuentes de temperatura elevada, combustibles y vapores de disolventes.
2. No almacene fuera del rango de temperatura -20°C a +50°C o con humedad superior a 90%.
3. El embalaje original es adecuado para transportar el producto en la Unión Europea.

EN FR DE

3M™ Batterilader CHG-02/CHG-04/003-00-59P

BESCHRIVING VAN HET SYSTEEM

Dit product is ontworpen om batterijen voor gebruik met de 3M™ Jupiter™ motor uit te laden. Lees deze instructies samen met de gebruiksaanwijzingen van de 3M Jupiter™ Luchtfilteraanheid en het 3M Jupiter™ Referentieblad.

⚠ WAARSCHUWING

- Om blootstelling aan gevaarlijke elektrische spanning te beperken die, indien niet vermeden, tot ernstige verwondingen of de dood kan leiden:
  - Gebruik de laders niet buiten of in vochtige omgevingen.
  - Probeer de laders niet zelf te herstellen. Deze bevatten geen onderhoudsonderdelen.
  - Controleer de laders en snoeren voor gebruik. Vervang deze als er onderdelen beschadigd zijn.
  - Verwang of wijzig geen onderdelen van de laders en voeg geen onderdelen toe.
  - Om veilig batterijen te laden, dient u alleen batterijen en laders te gebruiken van combinaties van batterien en laders zoals gespecifiseerd in deze gebruiksaanwijzing.
- Speciale aandacht mot worden besteed aan de waarschuwingen.
- Dit apparaat dient niet te worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen.

KEURINGEN

Deze producten voldoen aan de Europese EMC-richtlijn 2014/30/EU en de richtlijn 2014/35/EC voor laagspanningsapparatuur.

GEBRUIKSAANWIJZING

Steek het stroomkabel in een stopcontact om te beginnen met opladen. Zie onderstaande tabel voor uitleg van het ladersdisplay.

Orange LED	Groene LED	Status batterijladen
Aan	Uit	Snel laden
Uit	Aan	Volledig opgeladen
Langzame Flits	Langzame Flits	Fout: Interne temperatuur batterijpak buiten bereik 0°C tot 40°C. Contact 3M voor meer informatie.

⚠ Laad batterijen niet op met niet-goedgekeurde opladers, in gesloten kasten zonder ventilatie, in gevaarlijke locaties of bij hitbronnen.

⚠ Laad de batterijen niet op buiten het aanbevolen temperatuurbereik van 0-40°C.

⚠ Deze producten niet gebruiken in brandbare of explosieve omgevingen.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Gebruik een schone doek met een oplossing van water en een milde huishoudelijke zeep.

Gebruik geen benzine, gechloreerde ontvetters (zoals trichloretyleen), organische oplosmiddelen en reinigingsproducten met schuurmiddel om systeemonderdelen te reinigen.

⚠ Dompel het batterijpak of de batterijlader nooit onder in wat voor vloeistof dan ook.

De elektrische contacten niet afvegen.

ONDERHOUD

In het batterijpak of de laders zijn geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Probeer ze niet te openen.

⚠ Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of ongeoorloofde aanpassingen kunnen levensgevaarlijke gebruiksrisicoïes veroorzaken. Dit kan ook de garantie ongeldig maken.

Indien ontbinden noodzakelijk is, dit dient dan uitgevoerd te worden conform de lokale regelgeving over veiligheid en milieu.

OPSLAG EN TRANSPORT

1. Deze producten moeten worden opgeslagen in droge en schone omstandigheden, niet in direct zonlicht of nabij bronnen van hoge temperaturen, en vrij van benzinedampen en oplosmiddelen van oplosmiddelen.
2. Niet bewaren buiten het temperatuurbereik -20°C tot 50°C of bij een vochtigheidsgraad hoger dan 90%.
3. De originele verpakking is geschikt om het product binnen de Europese Gemeenschap te vervoeren.

EN

3M™ batteriladder CHG-02/CHG-04/003-00-59P

SYSTEMBESKRIVNING

Denna produkt är avsedd att ladda batterier till 3M™ Jupiter™ filterenhet. Vänligen läs denna instruktion tillsammans med bruksanvisningen för 3M Jupiter™ luftfilterenhet och 3M Jupiter™ referensblad.

⚠ VARNING

- För att minska de risker som är förknippade med exponering för farlig spänning, som om den inte undvikas, kan leda till allvarliga skador eller dödsfall:
  - Använd inte laddarna utomhus eller i fuktiga miljöer.
  - Försök inte reparera sitt produkt. De innehåller inga delar som kan ersättas av användaren.
  - Inspektera laddarna och strömkablarna innan användning. Byt ut skadade delar.
  - Inga delar på laddarna får bytas ut, ändras eller läggas till.
- För att säkert ladda batterier ska endast batterier och laddbrunnar av batterier och laddare som specifieras i denna bruksanvisning.
- Särskild uppmärksamhet bör ägnas åt varningsmeddelanden som anges.
- Denna produkt är inte avsedda av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner.

GODKÄNNANDEN

De här produkterna uppfyller kraven i enlighet med EMC direktivet 2014/30/EU och lågspänningsdirektivet 2014/35/EU.

BRUKSANVISNING

Anslut nätkabeln till en elutag för att starta laddningen. Tabellen nedan förklarar information i laddarens display.

Orange LED	Grönt LED	Batteriets laddningsstatus
Av	Av	Snabbladdning
Av	På	Fulladdat
Långsamt blinkande	Långsamt blinkande	Fel: Batteritemperatura internpaket utanför det tillåtna intervallet 0°C till 40°C. Kontakt 3M för mer information.

⚠ Ladda aldrig batterier med icke-godkända laddare, i stängda skåp utan ventilation, i riskfyllda utrymmen eller i närheten av värmekällor.

⚠ Ladda inte batterier utanför det rekommenderade temperaturområdet på 0- +40°C.

⚠ Använd inte dessa produkter i lättantändliga eller explosiv miljö.

RENGÖRNING

Använd en ren trasa som fuktats med en mild tvållösning.

Använd inte bensin, klorerade avfettningsmedel (som trikloretylen), organiska lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för att rengöra någon del av utrustningen. Doppa inte batterierna eller batteriladdaren i någon typ av vätska. Torka inte av de elektriska kontaktdena.

UNDERHÅLL

Det finns inga delar i varken batterierna eller batteriladdarna som användaren kan utföra service på. Försök inte att öppna enheterna.

⚠ Användning av ej godkända delar och utförande av ej auktoriserade ändringar kan vara hälsovidrigt och livsfarligt samt upphäva garanti. Om vissa delar av produkterna måste kasseras bör detta göras enligt gällande miljö och säkerhetsföreskrifter.

LAGRING OCH TRANSPORT

1. Dessa produkter skall förvaras i förpackningen i en torr och ren miljö och i ett svalt, torkat eller i närheten av värmekällor, bensin- eller lösningsmedelsångar.
2. Förvara inte utanför temperaturområdet -20°C till +50°C eller med en luftfuktighet över 90%.
3. Förpackningens till dessa produkter lämpar sig för att transporterra produkterna inom EU-området.

EN

3M™ Batteriopslader CHG-02/CHG-04/003-00-59P

SYSTEMBESKRIVELSE

Produkten er beregnet til opladning af batterier der bruges med 3M™ Jupiter™ batteridrevet turbowend. Denne brugervejledning skal læses sammen med brugervejledningen til 3M Jupiter™ luftfilenhed og overstigtsbladet for 3M Jupiter™.

⚠ ADVARSEL

- For at reducere risiko for udsættelse for farlig spænding:
  - Brug ikke opladerne udendørs eller i våde omgivelser.
  - Forsøg ikke at servicere opladerne. Opladerne indeholder ikke dele, der kan repareres.
  - Inspicer opladerne og ledningerne før brug. Erstat evt. beskadigede dele.
  - Dele må ikke udskiftes, modificeres eller føjes til opladeren.
- For sikker opladning af batterier bruges kun specifikationerne af ladere og batterier, som specificeret in denne brugsanvisning.
- Vær særlig opmærksom på de angivelser, der er angivet i teksten.
- Dette apparat bør ikke anvendes af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, med mindre de har modtaget oplæring eller instruktion.

GODKENDELSER

Dette udstyr overholder EMC-direktivet 2014/30/EU og Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU.

BRUGSANVISNING

Sæt strømkablet i en stikkontakt for at begynde ladningen. Se tabellen nedenfor for en forklaring på ladepodsynet.

Orange LED	Grønt LED	Status for batteriopladning
Tænd	Sluket	Hurtigopladning
Sluket	Tændt	Fuldt opladet
Langsomt blink	Langsomt blink	Fejl: Batteriets interne temperatur uden for det tilladte interval 0°C til 40 °C. Kontakt 3M for yderligere information.

⚠ Batterier må ikke oplades med ikke-godkendte ladere, i lukkede kabinetter uden ventilation, på farlige steder eller nær meget kraftige varmekilder.

⚠ Batterierne må ikke oplades uden for det anbefalede temperaturområde på 0-40 °C.

⚠ Brug ikke disse produkter i brandfarlige eller eksplosive omgivelser.

RENGØRING

Brug en ren klud, fugtet med en mild opløsning af vand og husholdningssæbe.

Brug aldrig benzin, chlorerede affedningsmidler (som f.eks. trichloretylen), organiske opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

⚠ Dyp ikke batteripakken eller batteriladeren i nogen slags væske. Tør ikke de elektriske kontakter af.

VEDLIGEHOLDELSE

Der er ingen dele, som kan vedligeholdes af brugeren inde i selve batteri eller opladerne. Forsøg ikke at åbne dem.

⚠ Brug af uggodkendte dele eller uautoriserede modifikationer kan medføre risiko for helbredsskader, invaliditet eller livstiden, og kan ugyldiggøre enhver garanti.

Hvis bortskaffelse af brugte dele er nødvendig, skal det ske efter gældende miljømæssige krav.

OPBEVARING OG TRANSPORT

1. Nar produkter ikke er i brug, bør det opbevares under rene, tørre forhold, og ikke i direkte sollys, i høje temperaturer, eller under forhold med dampe fra benzin eller andre opløsningsmidler.
2. Må ikke opbevares uderfor temperaturområdet -20 °C til +50 °C eller med en luftfugtighed over 90 %.
3. Den originale emballage er egnet til transport af produktet i hele Den Europæiske Union.

EN

3M™ Batteriladder CHG-02/CHG-04/003-00-59P

SYSTEMBESKRIVELSE

Dette produktet er utviklet for å lade batterier som brukes på 3M™ Jupiter™ batteridrevne. Les disse instruksjonene i sammenheng med bruksanvisningen og referansebladet til 3M Jupiter™ luftfilterenhet.

⚠ ADVARSEL

- For å redusere risiko for farlig spenning:
  - Bruk ikke laderen utendørs eller i fuktige omgivelser.
  - Ikke forsøk å reparere ladere. Det er ingen deler som kan bytes.
  - Se på laderen og ledningen før bruk. Erstatt eventuelt skadede deler.
  - Ikke bytt, endre eller legg til deler på ladere.
- For å oppnå riktig lading av batterier må bare de spesifiserte kombisjonene av batterier og ladere som beskrevet i bruksanvisningen.
- Vær spesiell opmerksom på advarsler hvor disse forekommer.
- Dette produkt ikke skal brukes av barn eller personer med redusert fysisk, sensorisk eller mentale evner, eller personer uten erfaring og kunnskap, hvis de ikke er under tilsyn eller fått opplæring.

GODKJENNINGER

Disse produktene er i samsvar med EU-direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EF og lavspenningsdirektivet (LVD) 2006/95/EF.

BRUK AV PRODUKTET

Koble strømledningen til en stikkontakt for å begynne ladingen. Se tabellen nedenfor for en forklaring av ladepodsynet.

Oranje LED	Grønt LED	Status for batteriet
Av	Av	Hurtiglading
Av	På	Fullladet
Langsomt blink	Langsomt blink	Feil: Den interne batteritemperaturen er utenfor området 0°C til 40°C. Kontakt 3M for mer informasjon.

⚠ Ikke lad batterierne med en lader som ikke er godkjent, i lukkede skap uten ventilasjon, på farlige steder eller nær kraftige varmekilder.

⚠ Ikke lad batterier utenfor det anbefalte temperaturområdet på 0 til +40°C.

⚠ Ikke bruk disse produktene i brannfarlige eller eksplosive omgivelser.

RENGJØRING

Bruk en ren, fuktig klut med mild såpe.

Bruk ikke bruke bensin, klorerte avfettingsmidler (slik som trikloretylen), organiske løsemidler eller slipemidler for å gjøre rent utstyret.

⚠ Ikke senk batteriet eller batteriladeren ned i væske.

Ikke tørk av de elektriske kontaktene.

VEDLIKEHOLD

Ingen av delene i batteriet eller ladene kan vedlikeholdes av brukeren. Ikke prøv å åpne dem.

⚠ Bruk av ikke godkjente deler eller uautoriserte endringer kan medføre risiko for helsemessige skadevirkninger og ugyldiggjøre garantien.

Hvis produktene skal kasseres, bør dette gjøres i henhold til lokalt regelverk.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

1. Disse produktene skal lagres i den medfølgende emballasjen, i et tørt, rent og svalt sted, borte fra direkte sollys, høye temperaturer, bensin og løsningsmidler.
2. Ikke lagre utenfor temperaturområdet -20°C til +50°C, eller med luftfuktighet over 90%.
3. Vi anbefaler å bruke originalforpakning ved transport.

FI

3M™ Akkuladuri CHG-02/CHG-04/003-00-59P

JÄRJESTELMÄN KUVAUS

Tämä tuote on suunniteltu ladaamaan 3M™ Jupiter™ -moottoriturbon paineilmyksikössä. Lue tämä käyttöohje yhdessä 3M Jupiter™ puhdistimen käyttöohjeen ja 3M Jupiter™ -tuotevihkon kanssa.

⚠ VAROITUS

- Tämä tuote on suunniteltu laadaamaan 3M™ Jupiter™ -moottoriturbon paineilmyksikössä. Lue tämä käyttöohje yhdessä 3M Jupiter™ puhdistimen käyttöohjeen ja 3M Jupiter™ -tuotevihkon kanssa.
  - Älä käytä laitteita ulkona tai kosteissa ympäristöissä.
  - Laitteita ei voi korjata. Ne eivät sisällä käyttäjän huollettavia osia.
  - Tarkasta laturit ja virtajohdot ennen käyttöä. Vaihda vaurioituneet osat.
  - Älä korvaa, muuta tai lisää osia laitteisiin.
  - Akkujen ja laturien käytössä noudatettava käytä vain tässä käyttöohjeessa kuitenkaa akku-laturyhdistelmiä.
  - Kiinnitä erityistä huomiota symbolilla merkittyihin varoituksiin.
  - Laitetta ei tarkoitettu, jotta on vähemmän fyysisen, aistimuskellisen tai psyykkisen kehamyys, tai jolla on kokemusten ja tietoisuuden puute, ei tulisi käytetä lähellä olevan henkilön ja tuotteen.

HYVÄKSYNNÄT

Tuotteet ovat sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2004/108/EY ja matalajännitedirektiivin 2006/95/EEC mukaisia.

KÄYTTÖOHJEET

Aloita latauksen liitämällä virtajohto pistorasiaan. Katso alla olevasta taulukosta laturin näytön viesteistä selkeästi.

Oranssi LED	Vihreä LED -valo	Akun varaustaso tila
Päällä	Pois päältä	Pikalataus
Pois päältä	Päällä	Täyteen ladattu
Hidas vilkku	Hidas vilkku	Vika: Akkupakkiin sisäinen lämpötila on rajatun alueen 0°C - 40°C. Ottaa yhteyttä 3M. Ohj.yhteyttä Suomen 3M Suomi Oy:hyn lisätietoja.

⚠ Älä lataa akkuja hyväksymättä vailla olevilla laturella, sulletussa ilmastoimattomissa kaapeissa, vaarallisissa paikoissa tai lähellä lämmönlähteitä.

⚠ Älä lataa akkuja suositellun 0-40°C:n lämpötilarajan ulkopuolella.

⚠ Älä käytä laitteita helposti syttyvissä tai räjähdysherkissä ympäristöissä.

PUHDISTUSOHJEET

Käytä mietoon pesuliuokseen kostuttuttua puhdasta liinaa ja nestemäistä saippuaa.

Älä käytä bensiinia, klorattuja rasvanpoistoneitaita (kuten trikloryleteyleni), organisia luottimia tai hankavia puhdistusaineita osien puhdistamiseen laitteen osalta.

⚠ Upotuksen ei ole tarkoitettu pakkaus tai laturi.

HUOLTO

Akkupakkauksen tai latauksessa ei ole huollettavia osia. Älä yritä avata niitä.

⚠ Vieraiden osien käyttö tai luvattoman muutosten tekeminen saattaa aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja ja pitkiä lisäksi kaikkien takuiden raukeamisen.

Oleen käytöstämen on tehtävä noudattaen voimassa olevia ympäristömääräyksiä.

SÄILYTYS JA KULJETUS

1. Tuote on säilytettävä kuivassa ja puhtaassa sisätilassa kuivassa ja puhtaassa paikassa suojattua suoralta auringonpaisteilta, lämmönlähteitä sekä bensiin ja liuotinhöyryjä.
2. Säilö lämpötila-alue varastoinnin aikana on -20°C, +50°C ja ilmankosteus enintään 90 %.
3. Tuote voidaan kuljettaa alkuperäisessä pakkauksessaan kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa.

EN

3M™ Cargador de Batería CHG-02/CHG-04/003-00-59P

DESCRIÇÃO DO SISTEMA

Este produto foi projetado para carregar baterias para utilizar com 3M™ Jupiter™ Sistema de Ar Assistido Estas instruções devem ser lidas em conjunto com as instruções do utilizador do Jupiter™ Unidade de filtragem 3M Jupiter™ e o manual de referência 3M Jupiter™.

⚠ AVISO

- Para evitar a exposição a voltagens perigosas:
  - Não utilize os carregadores ao ar livre ou em ambientes molhados.
  - Não tente reparar os carregadores. Não existem peças reparáveis no interior.
  - Inspecione os carregadores e cabos de alimentação antes de usar. Substituir eventuais peças danificadas.
  - Não substitua, modifique ou adicione peças aos carregadores.
- Para garantir boa a segurança durante a carga das baterias, use apenas as combinações de baterias e carregadores conforme especificado na presente instrução do utilizador.
- Preste especial atenção às advertências.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se forem supervisionadas ou instruídas para tal.

APROVAÇÕES

Estes produtos estão em conformidade com a Directiva 2004/108/CE relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética e a Directiva 2006/95/CE relativa à har